



Sicherheitshinweise ! !

! Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen

! Keine technischen Veränderungen vornehmen

! Einsatzbereich:

Für Anwendungen im Modellsportbereich sowie geeigneten industriellen Applikationen im Rahmen der technischen Spezifikationen.

! Regelmäßige Kontrolle:

Servos regelmäßig auf Spiel, Veränderung der Laufgeräusche, Stellkraft und Stellgeschwindigkeit prüfen.

! Nur Original-Ersatzteile verwenden.

Ersatz-Zahnradsätze und -Gehäuse sind im Fachhandel oder direkt bei einer MULTIPLEX-Serviceestelle erhältlich.


Eventuell erforderliche Reparaturen an Elektronik und Motor aus Sicherheitsgründen nur von einer autorisierten Serviceestelle ausführen lassen.

! Servo nicht überlasten

! Vor Vibrationen schützen: z.B. Verbrennungsmotor; beiliegende Dämpfungstüllen verwenden.

Inbetriebnahme

Anschließen der Servos:

Minus-Pol (-)	schwarz (braun)	
Plus-Pol (+)	rot	
Impuls (⌋⌋)	gelb (orange)	

Stromversorgung:

Der Betriebsspannungsbereich der Analog-Servos liegt, falls in den technischen Daten nicht anders angegeben, bei : 4.8 - 6 V (4S-5S NiMH)

Gewährleistung

Für unsere Produkte leisten wir, entsprechend den derzeit geltenden gesetzlichen Bestimmungen, Gewähr. Wenden Sie sich mit Gewährleistungsfällen an den Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Fehlfunktionen, die verursacht wurden durch:

- Unsachgemäßen Betrieb (z.B. Überhitzung, falsche Anschlüsse, Verpolung)
- Verwendung von nicht originale MULTIPLEX / HiTEC-Zubehör
- Versehentliche oder absichtliche Beschädigung
- Defekte aufgrund normaler Abnutzung
- Betrieb außerhalb der technischen Spezifikationen
- Technische Veränderungen am Produkt

Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht durch den Haus- bzw. Restmüll entsorgt werden. Sie können Ihr Altgerät beim Händler oder bei öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde bzw. Ihres Wohnortes (z. B. Recyclinghöfe) abgeben.



Richtlinien

Dieses Produkt entspricht den Richtlinien

2011/65/EU - RoHS • 2014/30/EU – EMV





Safety instructions



! Read the operating instructions before commissioning

! Do not make any technical changes

! Area of application:

For use in modelling and suitable industrial applications within the scope of the technical specifications.

! Regular checks:

Check servos regularly for play, changes in running noise, actuating force and actuating speed.

! Only use original spare parts.

Replacement gear sets and housings are available from specialised dealers or directly from a MULTIPLEX service centre.


For safety reasons, any necessary repairs to the electronics and motor may only be carried out by an authorised service centre.

! Do not overload the servo

! Protect against vibrations: e.g. combustion engine; use the enclosed damping grommets.

Commissioning

Connecting the servos:

Minus pole (-)	black (brown)	
Plus pole (+)	red	
Impulse (⌋)	yellow (orange)	

Power supply:

Unless otherwise specified in the technical data, the operating voltage range of the analogue servos is: 4.8 - 6 V (4S-5S NiMH)

Guarantee

We provide a warranty for our products in accordance with the currently applicable statutory provisions.

Please contact the specialist dealer from whom you purchased the appliance with any warranty claims.

The warranty does not cover malfunctions caused by

- Improper operation (e.g. overheating, incorrect connections, polarity reversal)
- Use of non-original MULTIPLEX / HiTEC accessories
- Accidental or intentional damage
- Defects due to normal wear and tear
- Operation outside the technical specifications
- Technical modifications to the product

Disposal instructions

Electrical appliances must not be disposed of with household or residual waste. You can dispose of your old appliance at the retailer or at public collection points in your municipality or town (e.g., recycling centers).



Guidelines

This product complies with the directives
2011/65/EU - RoHS • 2014/30/EU – EMV





Instructions de sécurité ! !

! Lire le mode d'emploi avant toute mise en service ! Ne pas effectuer de modifications techniques ! Domaine d'application :

Utilisation dans le domaine du modélisme et des applications industrielles appropriées dans le cadre des spécifications techniques.

! Contrôles réguliers :

Contrôler régulièrement le jeu des servomoteurs, les variations du bruit de fonctionnement, la force et la vitesse d'actionnement.

! N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

Les jeux d'engrenages et les boîtiers de rechange sont disponibles auprès du commerce spécialisé ou directement auprès d'un centre de service MULTIPLEX.


Pour des raisons de sécurité, les réparations nécessaires sur l'électronique et le moteur ne doivent être effectuées que par un centre de service agréé.

! Ne pas surcharger le servo

! Protéger contre les vibrations : p. ex. moteur à combustion ; utiliser les œillets d'amortissement fournis.

Mise en service

Connexion des servos :

Pôle moins (-)	noir (marron)	
Pôle plus (+)	rouge	
Impulsion (⌋⌋)	jaune (orange)	

Alimentation :

Sauf indication contraire dans les données techniques, la plage de tension de fonctionnement des servos est la suivante : **4.8 - 6 V (4S-5S NiMH)**

Garantie

Nous accordons une garantie sur nos produits conformément aux dispositions légales en vigueur.

Pour toute demande de garantie, veuillez vous adresser au revendeur spécialisé auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

La garantie ne couvre pas les dysfonctionnements causés par

- une mauvaise utilisation (par exemple, surchauffe, mauvais raccordements, inversion de polarité)
- l'utilisation d'accessoires MULTIPLEX / HiTEC non originaux
- des dommages accidentels ou intentionnels
- des défauts dus à l'usure normale
- Fonctionnement en dehors des spécifications techniques
- Modifications techniques apportées au produit

Instructions relatives

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ou les déchets résiduels. Vous pouvez vous débarrasser de votre ancien appareil chez le revendeur ou dans les points de collecte publics (par exemple, les centres de recyclage).



Directives

Ce produit est conforme aux directives

2011/65/EU - RoHS • 2014/30/EU – EMV

